Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков технических факультетов

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФЭН
д.т.н. Русина А. Г.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ПРОСТОЙ НЕКВАЛИФИЦИРОВАННОЙ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
31.08.2026
Владелец: д.т.н. Русина А. Г.
Срок действия: не ограничен
Адрес хранения электронного документа:
https://www.nstu.ru/university/info/sveden/education

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык в профессиональной сфере

Образовательная программа: 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника, магистерская программа: Системы электроснабжения и управление ими

Курс: 1, семестр : 1

Факультет энергетики, заочная форма обучения

		Семестр
№	**Вид деятельности**	**1**
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	4
2	Всего часов	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	26
4	Лекции, час.	2
5	Практические занятия, час.	8
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	5
8	из них практической подготовки, час.	26
9	Аттестация, час.	2
10	Консультации, час.	14
11	Самостоятельная работа, час.	118
12	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ(Р)/реферат, подготовка к контрольной работе)	контр.
13	Вид аттестации	Э

Новосибирск 2026

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности): 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника

ФГОС введен в действие приказом №147 от 28.02.2018 г. , дата утверждения: 22.03.2018 г.

Место дисциплины в структуре учебного плана: Блок 1, обязательная

Рабочая программа разработана на основе компетентностной модели выпускника по направлению (специальности): 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры

ИЯ ТФ, 31.08.2026

Утверждена на совете факультета энергетики, протокол № 8 от 31.08.2026

Заведующий кафедрой:

доцент, к.фил.н. Бочкарев А. И.

Ответственный за образовательную программу:

доцент Павлюченко Д. А.

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Группа	Компетенции
	Индикаторы достижения компетенций
Общепрофессиональные компетенции	ОПК-2 Способен применять современные методы исследования, оценивать и представлять результаты выполненной работы
	ОПК-2. 3 Представляет результаты выполненной работы
Универсальные компетенции	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
	УК-4. 1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке
	УК-4. 2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык
	УК-4. 3 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации
Универсальные компетенции	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
	УК-5. 1 Демонстрирует понимание особенностей различных культур и наций
	УК-5. 2 Выстраивает социальное взаимодействие, учитывая общее и особенное различных культур и религий

2. Требования НГТУ к планируемым результатам обучения, соотнесенным с индикаторами достижения компетенций

Таблица 2.1

Индикаторы достижения компетенций	Формы организации занятий
Результаты обучения	
ОПК-2. 3 Представляет результаты выполненной работы	
готов представлять результаты исследования на иностранном языке	Практические занятия;
УК-4. 1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке	
способен осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие в устной и письменной форме на иностранном языке с учетом особенности разных стилей речи и их жанровые разновидности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
УК-4. 2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык	
готов читать, переводить научно-техническую литературу, создавать научные и академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) на иностранном языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
УК-4. 3 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации	
готов использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации	Практические занятия;
УК-5. 1 Демонстрирует понимание особенностей различных культур и наций	
способен учитывать особенностей различных культур и наций и межкультурные различия при коммуникации на иностранном языке	Практические занятия;
УК-5. 2 Выстраивает социальное взаимодействие, учитывая общее и особенное различных культур и религий	
способен организовать и вести дискуссию на иностранном языке, учитывая общее и особенное различных культур и религий	Практические занятия;

3. Содержание и структура дисциплины

Таблица 3.1

Темы лекций	Часы	Из них в форме практ. подг., час.	Активные формы, час.	Индикаторы достижения компетенций	Учебная деятельность
Семестр: 1					
Дидактическая единица: Чтение, говорение.					
3. Научная литература	2	0	2	УК-4.1	Знакомство с языковыми и стилистическими особенностями деловой и научной речи. Знакомство со структурой первичных и вторичных научных жанров. Чтение и перевод профессионально-ориентированного текста (статьи по теме исследования магистранта) Написание реферата.

Темы практических занятий	Часы	Из них в форме практ. подг., час.	Активные формы, час.	Индикаторы достижения компетенций	Учебная деятельность
Семестр: 1					
Дидактическая единица: Чтение, говорение, письмо					
1. История науки	4	2	1	ОПК-2.3,УК-4.1,УК-4.2, УК-4.3,УК-5.1,УК-5.2	Чтение и перевод текста по направлению подготовки и знакомство с терминологией области исследования. Обсуждение вопросов истории развития области исследования, ее подобластях, основных понятиях и достижениях. Подготовка монологического и диалогического высказывания по теме. Прослушивание текста по направлению подготовки. Выполнение упражнений, предваряющих прослушивание и проверяющих понимание. Составление монологическогов ысказывания на темы : Область исследования, Программа магистратуры,
Дидактическая единица: Чтение, письмо					

					Чтение, перевод текста по теме, обсуждение преимуществ участия в международной научной конференции. Знакомство с информацией, представленной на различных сайтах международных конференций, обсуждение целей, задач, структуры и организации, секций конференции. Рассмотрение различных форм и условий участия в конференции.
2. Научная конференция	4	4	2	ОПК-2.3,УК-4.1,УК-4.2, УК-4.3,УК-5.1,УК-5.2	Рассмотрение различных форм участия в конференции. Знакомство с требованиями к публикации в рамках конкретной конференции. Знакомство со структурой тезисов и языковыми средствами, необходимыми для написания данного жанра на иностранном языке. Написание тезисов по теме исследования магистранта. Знакомство с особенностями переписки на иностранном языке. Написание на иностранном языке ответа на Письмо-приглашение к участию в конференции.

Темы для самостоятельного изучения	Часы	Из них в форме практ. подг., час.	Активные формы, час.	Индикаторы достижения компетенций	Учебная деятельность
Семестр: 1					
Дидактическая единица: Чтение, перевод, письмо					
1. Научная литература по теме исследования магистранта	100	20	0	УК-4.1,УК-4.2	Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов по теме научно-исследовательской работы магистранта с иностранного на русский язык.

3.1 Практическая подготовка

Таблица 3.2

№	Темы занятий	Формы организации занятий	Содержание практической подготовки (виды работ)

1	История науки	Пр	Выполняет следующие виды работ: составления глоссария по теме исследования
2	Научная конференция	Пр	Выполняет следующие виды работ: написание тезисов. Подготовка ивыступление с докладом по теме иссдеования
3	Научная литература по теме исследования магистранта	Самост.	Выполняет следующие виды работ: аналитиз содержания статьи по теме исследования магистранта. Написание реферата. Составление списка терминов и глоссария. Составление сводной таблицы (Literature Review Chart) по 3 статьям из внеаудиторного чтения

3.2 Самостоятельная работа обучающегося

Таблица 3.3

№	Виды самостоятельной работы	Индикаторы достижения компетенций	Часы на выполнение	Часы на консультации
Семестр: 1				
1	Контрольные работы	УК-4.2	18	7
Контрольная работа включает два раздела: 1) Письменный перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного на русский язык со словарем объемом 5000 печатных знаков 2) Написание реферата. Реферат выполняется индивидуально студентом по оригиналу (фрагменту научной статьи объемом 5000, объем реферата 1/5 объема оригинала). : Никрошкина С. В. Английский язык для магистрантов. Введение в научно-исследовательскую деятельность. English for Master Students. Introduction to Research : [учебное пособие] / С. В. Никрошкина, Ю. В. Ридная ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2020.- 71, [1] с. : табл.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000243578 Китова Е. Т. Самостоятельное изучение английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Т. Китова ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244736.- Загл. с экрана.			
2	Самостоятельное изучение теоретического материала	УК-4.1,УК-4.2	107	7
Студент изучает темы, приведенные в таблице 3.1 : Китова Е. Т. Самостоятельное изучение английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Т. Китова ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244736.- Загл. с экрана.				

3.3 Технология обучения

Для организации и контроля самостоятельной работы обучающихся, а также проведения консультаций применяются информационно-коммуникационные технологии (табл. 3.4).

Таблица 3.4

Деятельность	Информационно-коммуникационные технологии
Информирование	e-mail; Личный типовой сайт; Портал НГТУ; Среда электронного обучения НГТУ; ЭБС
Консультирование	e-mail; Личный типовой сайт; Среда электронного обучения НГТУ
Контроль	Личный типовой сайт; Среда электронного обучения НГТУ
Размещение учебных материалов	e-mail; Личный типовой сайт; Среда электронного обучения НГТУ; ЭБС

Таблица 3.5

Активные и интерактивные формы проведения занятий

№	Наименование активных форм	Коды формируемых компетенций
1	Дискуссия	УК.4; УК.5;
Формируемые умения: 1. Демонстрирует понимание особенностей различных культур и наций; 1. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке		
Краткое описание применения: Технология, направленная на развитие критического мышления и коммуникативных способностей, предполагающий целенаправленный и упорядоченный обмен мнениями, направленный на согласование противоположных точек зрения и приход к общему основанию в рамках обсуждения результатов научного исследования.		

2	Портфолио	ОПК.2;
Формируемые умения: 3. Представляет результаты выполненной работы		
Краткое описание применения: Является перспективной формой представления индивидуальной направленности учебных достижений конкретного студента. Содержит работы студента по переводу текстов по направлению подготовки, тексты тезисов, доклада, аннотации, реферата.		

4. Правила аттестации обучающихся по дисциплине

Для аттестации обучающихся по дисциплине используется балльно-рейтинговая система (БРС), позволяющая выставлять оценки по традиционной шкале и 15-уровневой ECTS. Краткая информация о БРС приведена в табл. 4.1.

Таблица 4.1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 1		
Практические занятия №1: Монологическое высказывание "История науки"	2	4
Контролирующие материалы приводятся в "Китова Е. Т. Самостоятельное изучение английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Т. Китова ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244736.- Загл. с экрана."		
Практические занятия №2: Монологическое высказывание" Программа магистратуры в НГТУ"	2	4
Контролирующие материалы приводятся в "Китова Е. Т. Самостоятельное изучение английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Т. Китова ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244736.- Загл. с экрана."		
Практические занятия №3: Диалогическое высказывание "MS program abroad"	2	4
Контролирующие материалы приводятся в "Китова Е. Т. Самостоятельное изучение английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Т. Китова ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244736.- Загл. с экрана."		
Практические занятия №4: Написание тезисов	3	6
Контролирующие материалы приводятся в "Дудкина М. П. Организация самостоятельной работы студентов Новосибирского государственного технического университета : учебно-методическое пособие / М. П. Дудкина, Ю. В. Никитин ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2022.- 61, [1] с. : табл.- Текст : непосредственный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=223022"		
Практические занятия №5: Устный перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного на русский язык объемом 10000 п.зн	5	10

Контролирующие материалы приводятся в "Давидсон Е. А. Практическая грамматика английского языка. Формы глагола : электронный учебно-методический комплекс / Е. А. Давидсон ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Текст : электронный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244350.- Загл. с титул. экрана."		
Практические занятия №6: Доклад по теме исследования	5	10
Контролирующие материалы приводятся в "Дудкина М. П. Организация самостоятельной работы студентов Новосибирского государственного технического университета : учебно-методическое пособие / М. П. Дудкина, Ю. В. Никитин ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2022.- 61, [1] с. : табл.- Текст : непосредственный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=223022"		
Практические занятия №7: Составление списка терминов и глоссария по теме исследования (20 слов и словосочетаний)	1	2
Контролирующие материалы приводятся в "Китова Е. Т. Самостоятельное изучение английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Т. Китова ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244736.- Загл. с экрана."		
Контрольные работы: Письменный перевод, написание реферата	10	20
Контролирующие материалы приводятся в "Дудкина М. П. Организация самостоятельной работы студентов Новосибирского государственного технического университета : учебно-методическое пособие / М. П. Дудкина, Ю. В. Никитин ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2022.- 61, [1] с. : табл.- Текст : непосредственный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=223022"		
Экзамен №9: Лексико-грамматический тест	6	12
Контролирующие материалы приводятся в "Китова Е. Т. Самостоятельное изучение английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Т. Китова ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244736.- Загл. с экрана."		
Экзамен №10: Письменный перевод	4	8
Контролирующие материалы приводятся в "Давидсон Е. А. Практическая грамматика английского языка. Формы глагола : электронный учебно-методический комплекс / Е. А. Давидсон ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Текст : электронный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244350.- Загл. с титул. экрана."		
Экзамен №11: Устный реферат	4	8
Контролирующие материалы приводятся в "Дудкина М. П. Организация самостоятельной работы студентов Новосибирского государственного технического университета : учебно-методическое пособие / М. П. Дудкина, Ю. В. Никитин ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2022.- 61, [1] с. : табл.- Текст : непосредственный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=223022"		
Экзамен №12: Монологическое высказывание	6	12
Контролирующие материалы приводятся в "Китова Е. Т. Самостоятельное изучение английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Т. Китова ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244736.- Загл. с экрана."		

В таблице 4.2 представлено соответствие форм контроля заявляемым требованиям к результатам освоения дисциплины.

Таблица 4.2

Коды компетенций	**Индикаторы достижения компетенций**	**Формы контроля**	
		Контр. раб.	**Экзамен**
ОПК-2	ОПК-2 3. Представляет результаты выполненной работы		+
УК-4	УК-4 1. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке	+	+
	УК-4 2. Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык	+	+
	УК-4 3. Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации		+
УК-5	УК-5 1. Демонстрирует понимание особенностей различных культур и наций		+
	УК-5 2. Выстраивает социальное взаимодействие, учитывая общее и особенное различных культур и религий		+

Фонд оценочных средств по дисциплине представлен в приложении № 1 к рабочей программе.

5. Литература

Основная литература

1. Ридная Ю. В. Английский язык для магистрантов. Международная научная конференция. English for Master Students. International Academic Conference : учебное пособие / Ю. В. Ридная, С. В. Никрошкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2022.- 82, [1] с. : табл.- Текст : непосредственный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=223188

2. Сапченко Н. А. Английский язык для магистрантов. Перевод научно-технической литературы : учебное пособие / Н. А. Сапченко, Ю. В. Ридная ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2024.- 62, [1] с. : табл.- Текст : непосредственный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=229054

3. Никрошкина С. В. Английский язык для магистрантов. Введение в научно-исследовательскую деятельность. English for Master Students. Introduction to Research : [учебное пособие] / С. В. Никрошкина, Ю. В. Ридная ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2020.- 71, [1] с. : табл.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000243578

Дополнительная литература

1. Атабаева Л. Ш. Грамматика английского языка. Теория. Практика. English grammar reference and practice : [учебное пособие] / Л. Ш. Атабаева ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2020.- 164, [3] с. : ил.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000243544

2. Игнатенко, И. И. Профессиональное чтение на английском языке = Professional Reading in English : учебное пособие / И. И. Игнатенко. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2019. — 72 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/94673.html (дата обращения: 22.06.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

Интернет-ресурсы

1. Study.ru : информационно-образовательный портал. – Москва, 2019– . – URL: https://www.study.ru/ (дата обращения: 04.07.2022). – Английский язык и все об изучении английского языка. – Текст : электронный.

2. DeepL : онлайн-переводчик. – Кельн, 2017– .– URL: https://www.deepl.com/translator (дата обращения: 04.07.2022). – Текст : электронный.

3. eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000– . URL: https://www.elibrary.ru/defaultx.asp (дата обращения: 04.07.2022). – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

6. Методическое и программное обеспечение, информационные технологии

6.1 Методическое обеспечение

1. Китова Е. Т. Самостоятельное изучение английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Т. Китова ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244736.- Загл. с экрана.

2. Дудкина М. П. Организация самостоятельной работы студентов Новосибирского государственного технического университета : учебно-методическое пособие / М. П. Дудкина, Ю. В. Никитин ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2022.- 61, [1] с. : табл.- Текст : непосредственный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=223022

3. Давидсон Е. А. Практическая грамматика английского языка. Формы глагола : электронный учебно-методический комплекс / Е. А. Давидсон ; Новосиб. гос. техн. ун-т.- Новосибирск, [2021].- Текст : электронный.- Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000244350.- Загл. с титул. экрана.

6.2 Специализированное программное обеспечение

1 Электронный словарь ABBYY ABBYY Lingvo

6.3 Информационные технологии

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине применяются элементы дистанционных образовательных технологий, а также синхронного и асинхронного взаимодействия в электронной информационно-образовательной среды НГТУ.

7. Материально-техническое обеспечение

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Доска магнитно-маркерные	Для практических занятий

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Интерактивная доска	Для практических занятий
2	Компьютерный класс №17	Для практических занятий
3	Проектор для интер.доски	Для практических занятий
4	Телевизор 32" Samsung LE32A330J1	Для практических занятий
5	Ноутбук Toshiba Satellite L500-1UK-RU T4400	Для практических занятий
6	Телевизор Rolsen C21USR57S	Для практических занятий
7	ТЕЛЕВИЗОР SAMSUNG CS-21AO 710	Для практических занятий